



# 華協通訊

二零零七年十一月

Non-profit  
US postage  
paid  
Cary, NC  
Permit #12

Triangle Area Chinese American Society  
P. O. Box 1041, Cary, NC 27512

## TACAS Newsletter - Nov 2007

---

會長的話  
會員招募與會籍重續  
2007洛麗國際節  
2008年華協春節嘉年華會  
2007年華協、華聯聯合聖誕舞會

會長：余貽萊  
副會長：譚逸心  
執行秘書：李盛楷  
財務：高仕駿  
華協網站：陳紹芬  
電子郵件：余貽萊  
華協通訊：陳鏡如

---

TACAS website: [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org)  
E-mail address: [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)

**10 things I like about TACAS, by President Cyndy Yu-Robinson**

1. TACAS is a robust way of keeping in touch with Chinese in the Triangle.
2. TACAS members are willing to share Chinese culture in all sorts of settings including the International Festival, the FCC Moon Harvest Festival, the OAKS (Our Asian Kids) party, and the Asian American health fair.
3. Volunteers magically appear to help with events.
4. TACAS leaders are able to bridge the old and the new – the people, technology, customs, and ways of doing TACAS business.
5. Our members are diverse in age, educational and professional backgrounds, and opinions.
6. Did I mention “great volunteers”?
7. This organization lives up to the commitment to give back to the Triangle community, especially to the youth.
8. I am able to say that TACAS is the oldest, most reliable, and hard-working Chinese community organization in the Triangle.
9. Yes, I like the discounts at Asian groceries, too.
10. And of course, I admire the accomplished TACAS members whom I have gotten to know.

Six months into my term as president, I'm still thrilled about the prospects that lie ahead for TACAS. Take a look at Theresa Boudreaux's preview of the Chinese New Year Festival! And please take a moment to renew your membership for 2008 and continue supporting us.

**Time for membership renewal 華協 2008 年會員招募與會籍重續**

親愛的朋友和會員們：

2007年又快接近尾聲了，請不要忘記重續/更新您的2008年會籍和會員資料。為了您的方便，我將於12月2日星期日在大亞洲超市(上午10點至下午5點)，以及12月8日和12月15日星期六在洛麗中文學校(下午1點半至3點半)為您重續/更新。請不要忘記鼓勵您的朋友和親人加入華協，有關華協成員的福利細節請看 <http://www.nctacas.org/home/membership.shtml>。

另外，我們的會員申請表格列了以下會員資料問卷：

- a. 要求您的許可，將您的電子郵件地址列入華協會員電子通訊錄。
- b. 您有興趣參與華協各項活動的服務或義工嗎？
- c. 如果有建議和評論可電子郵件到 [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)。

您可透過華協的網址 [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) 下載加入/重續會籍表格或透過 [membership@nctacas.org](mailto:membership@nctacas.org) 電子郵件和我聯繫。您也可以將您的加入/重續會籍表格連同會費寄到 TACAS, P.O. Box 1041, Cary, NC 27512。謝謝。

焦淑萍 敬上

## Membership Announcements:

Membership Drive on 12/2 (Sunday) at Grand Asia Market from 10 am to 5 pm and 12/8 & 12/15 (Saturday) at Raleigh Chinese Language School (RCLS) from 1:30 pm to 3:30 pm.

Dear friends and members: I can't believe it's almost the end of 2007 and some of you have not had a chance to renew your 2008 membership. To make it easier, I will have a membership drive at the Grand Asia Market on 12/2/07 (Sunday) from 10 am to 5 pm and at Raleigh Chinese Language School (RCLS) on 12/8/07 & 12/15/07 (Saturday) from 1:30 pm to 3:30 pm. So, please come and renew your 2008 membership and perhaps bring your friends to join, see TACAS member's benefits details at <http://www.nctacas.org/home/membership.shtml>.

In addition, below are the added options in our Membership Application:

- a. Request permission to add your email address into our email distribution list.
- b. Your interest in participating or volunteering in various events and activities.
- c. Email suggestions and comments to [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)

You may logon to our website for additional membership application/renewal form at [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) or contact me via email at [membership@nctacas.org](mailto:membership@nctacas.org). You can also send the application/renewal form and send it in with your membership fee to: TACAS, P.O. Box 1041, Cary, NC 27512.

Thank you.

Suping Chiao

## 2007 洛麗國際節

余貽萊

### **THANK YOU, INTERNATIONAL FESTIVAL PERFORMERS AND VOLUNTEERS!**

TACAS arranged for 56 performers to grace the International Festival stage on Nov. 3 and 4. Young people from the Raleigh Chinese Language School and Families with Children from China, and adults from TACAS membership and the TACAS Peking Opera group showcased Chinese dance, yoyo, calligraphy and painting. Additionally, 118 volunteers set up the cultural exhibit, sold Chinese gifts at the Bazaar, and prepared and sold Chinese food and bubble tea. A heartfelt thank you to the many people spent hours practicing performances, organizing costumes and accessories, moving the dragon around, delivering boxes, and working and greeting visitors at the Festival.

This was a transitional year for TACAS' participation in the International Festival -- new IF management, new building, new layout, and new format. I thought our performances were delightful and popular with the audience. Congratulations to **Bao Chu Chang, Tung Chao, Suping Chiao, Edie Chung, and Hank** and **Ann-Marie Grissino** for working with the dancers week to week for a splendid showing at the IF. And bravo to **Wesley Shang and Jeffie Chang**, and the yoyo team for bringing their performance 'to the people' in the main hall instead of being disappointed in the overlooked CoffeeHouse room.

Our exhibit was elegant and well coordinated. A heartfelt thank you to **HuiJin Chuang** for arranging to have extra cultural resources sent by the Taipei Economic and Cultural Office.



### **The Taipei 101 architectural information was popular**

Our Cafe team was friendly and the food was high quality. A round of applause to Kenny Wang and the group from Jumbo China Chinese buffet for feeding all of our performers and volunteers while serving in a fast-paced environment.

The following lists are meant to be complete but please forgive me if I have left your name off the list.

**Bazaar:** Monling Liao (Area Coordinator), Timothy Tai Lee, Erica Lee, Chumei Wang, Nancy Yu, Kuan Ho, Huey-Chyn Kao, Alex Kao, Tingmei Jin, Sue-Huey Her, Linjen Huang, Vivian Chen, Joanne Shang, and Howard Shang, Jason Lee, Jill Lee, Brenda Tie, Sam Tie, Ohlee Yap

**Cultural Exhibition and Demo volunteers:** Theresa Boudreaux (Area Coordinator), WenYih Bantkul, Dan Boudreaux, Julie Chang, Kehao Chen, Shirley Chen, WeiYie Chen, Shuching Cheng, Kevin Chu, Huijin Chuang, Cindy Chuang, Sylvia Chuang, ShuHwa Fan, Gloria Feung, Joy Jou, Cindy Hardy, Y. T. Ho, Ellen Ko, Ming-An Lee, Grace Li, Heinrich Ou, Cynthia Tang, Ling Tai, Cynthia Tang, David Tsao, Shiangtai Tuan, Chia-Fei Wang, J. J. Wang, Sherry Wang, Yung-Sheng Wang, Joyce Wu, Shih-Chung Wu

**Peking Opera:** Theresa Boudreaux, Jenny Cheng, Philip Chow, Lily Chow, Lydia Hodgson, ChenHwa Hui, M.P. Hui, H. C. Shih, Jane Wang, Shue Wei, Nancy Wu, Shih-Chung Wu, Mr. Yuan

**Café:** Nancy Hwang (Area Coordinator), Fu-Lin Chen (Area Coordinator), Naipo Lee, Yih-Shin Tan, and Linda Chen (adult supervisors). Youth volunteers: Jacob Hwang, Tony Cai, Connie Wang, Alvin Tsang, Anu Patel, Stephen Chen, Michael Bai, Jiffany Young, David Lee, Grace Liao, Lei Cai, Wen Chung Wang, Fu-Lin' Chen and friends, Andrew Tie, Angela Ning, Michael Bai, Jenny Feng, Stephen Chen, Ashley Hilliard, Shefai Basak, Linda Wang, Vicky Ning, Kenneth Kang, Joh Chang, Tony Chen, Chris Chen.

## **2008 年華協春節嘉年華會 TACAS Chinese New Year Festival**

親愛的華協會員和朋友們：

華協目前正全力籌劃 2008 農曆新年慶祝活動

日期：2008 年 1 月 26 日

地點：State Fairground 博覽中心

時間：上午 10 點 - 下午 5 點

過去三年嘉年華會風格深獲各界支持與好評，因此理事會及藝文中心決定延續此一風格並擴大舉辦新年慶祝活動。

目前暫定項目如下：

各式精彩舞台表演；亞洲風味小吃和特色商品展售；茶藝表演與茗茶品嚐；看手相斷未來；文化展示；專題演講；以及為各年齡層兒童精心規劃的活動與遊戲。另有正與中文學校洽商合辦的學區兒童徵文及畫畫比賽，目的是讓我們的下一代及外籍友人認識農曆新年的意義。華協秉持服務及宣揚文化的宗旨，期以慶祝新年的活動，為我們的成員及友人提供一個集文化、美食及資訊於一體的交流平台。

眾所週知，成功的活動需要大量的人力與物力投入。歷年華協舉辦的各項活動若無各位的無私投入，絕無法順利成功。為使上述各項計劃順利進行，華協在此誠摯邀請各位會員踴躍上網 [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) 登記加入本次活動的各項義工行列，或與負責義工事務的副會長譚逸心先生聯絡 [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)。

新年嘉年華會的另一特色是提供會員們各種工商文化資訊及商業機會。如果您的企業或您的朋友想要拓展企業商機及知名度，請不要錯過商機無限的嘉年華會。隨函附上參展資料以供參考並請廣為發送，如有任何疑問歡迎隨時與會長余貽萊或藝文中心賈小婷聯絡。

感謝您的支持與愛護

華協藝文中心 敬上

Dear Members and Friends,

TACAS BOD is in the process of planning for Chinese New Year's Festival:

Date: 1/26/2008

Place: Exposition Center at State Fairground

Time: 10:00 a.m. -- 5:00 p.m.

It will be in the same style as the CNYF of past three years, including: Performances on stage; Authentic food and merchandise; Chinese Tea Tasting; Palm Reading; Cultural Exhibitions; Children Activities and Games. In addition, Essay and Art contest, most of all, it's to provide a New Year celebration atmosphere for our members and friends to enjoy and socialize.

It takes a huge amount of effort to deliver this event. Volunteers are needed in various lines of work and time slots. Please call our Volunteer Coordinator Yih-Shin Tan or send us an email [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org) or via our website [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) to sign up. We are counting on your support!

We also welcome exhibitors to participate in this event to promote your or your friends' non-political service or business. Please let us know if you are interested in participating.

Thank you for your support and we are looking forward to seeing you at CNYF2008.

TACAS BOD and Arts Center

## 本地藝文活動預告

Mark your calendar! The Mallarmé Chamber Players based in Durham will be giving a special performance on February 3, 2008, featuring Ms. Jennifer Chang, GuZheng master.

Mallarmé is a group of professional musicians who play in concert halls as well as schools to promote music awareness and appreciation. They often feature the various cultures of the Triangle by performing interdisciplinary concerts.

The YinYang concert on February 3, 2008, is part of Mallarmé's Sunday Afternoon series and will begin promptly at 3:00 PM. Also on that concert, Hsiao-Mei Ku will lead a string quartet playing the world premiere of a piece by the beloved Ma Sicong. Sicong was Hsiao-Mei's teacher when she was a student in China.

TACAS will help out the Chamber by arranging additional Chinese cultural programs before and after the show and helping Mallarmé identify a caterer or restaurant who can set up a reception with Chinese food. Interested in the show? Go to [www.mallarmemusic.org](http://www.mallarmemusic.org).

Interested in performing or sponsoring the reception for a 100-person crowd, please contact Ms. Cyndy Yu Robinson at (919) 625-1207.

## 彩虹社主辦 2007 年華協、華聯聯合聖誕舞會

二零零七年 聖誕舞會

華協、華聯 聯合舉辦

日期: 十二月八日 (星期六)

時間: 晚上八時至 十一時半

地點: Temple Beth Or

5315 Creedmoor Road, Raleigh, NC 27614-6306

舞曲, 點心, 音樂, 抽獎, 歌曲及舞蹈表演

華協會員憑 2007 或 2008 會員卡免費, 請盛裝踴躍參加

Christmas Holiday Dance Party-TACAS/CAFA

Saturday, December 08, 2007

8:00pm - 11:30pm

Place: Temple Beth Or

Admission: Free for all TACAS Members, membership available on site

Dress Code: Ladies - Dress; Men - Jacket & Tie

Children under 18 not admitted

Featuring:

Music & Dance

Refreshments, Programs, Door Prizes

Come and have a good time



**北卡三角地區華美協會**  
Triangle Area Chinese American Society  
(TACAS)

Website: [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) Email: [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)

Date 填表日期 \_\_\_\_\_

TACAS Membership Application 申請入會 \_\_\_\_\_; Renewal 會籍重續 \_\_\_\_\_

\* Please use Junior Application if a youth is joining Youth Group without Family or Adult Member(s)

\* 如果無成年家人參入華協 而有青少(13-18) 願意參入華協青少年團, 請填另外的青少年表格

\* Please mark  for items NOT to be published in TACAS directory. 無意於華協通訊錄公佈的項目請註明

Name(s): Last \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_; Spouse's Last \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_

中文姓名: \_\_\_\_\_ 配偶姓名 \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_

Phone 電話: (home) \_\_\_\_\_ ; (cell) \_\_\_\_\_ ; (work) \_\_\_\_\_

Email addresses 電子信箱: \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

\*\* May we add your email address(es) into TACAS email distribution list? (Y/N) \_\_\_\_\_

\*\* 我們可否將您的e-mail 地址列入華協會員電子通訊錄? (是/否) \_\_\_\_\_

Name(s) of children, ages **13-18**, for TACAS Youth Group membership 參加華協青少年團子女的資料:

Name \_\_\_\_\_  中文姓名 \_\_\_\_\_  Age \_\_\_\_\_  Email \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_  中文姓名 \_\_\_\_\_  Age \_\_\_\_\_  Email \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_  中文姓名 \_\_\_\_\_  Age \_\_\_\_\_  Email \_\_\_\_\_

**Family/Single Membership Fee and Donation**

Annual membership fee \$20.00 per family 年度會費每家 \$ 20.00

Donation to TACAS 捐款 \$ \_\_\_\_\_

Total 合計 \$ \_\_\_\_\_

Please make check payable to "TACAS" and mail this form with your check to: 支票抬頭 TACAS  
TACAS, P.O. Box 1041, Cary NC 27512 請郵寄華協信箱

Are you interested in becoming an active TACAS volunteer? (Y/N) \_\_\_\_\_ 您有意成為華協義工嗎?  
(是/否) \_\_\_\_\_

\_\_\_ Join the Board of Directors (elected positions)

\_\_\_ 參選成為華協的理事

\_\_\_ Become an executive member of TACAS

\_\_\_ 擔任會務執行委員

\_\_\_ Lead special function committee

\_\_\_ 帶領任務小組

\_\_\_ Serve at Raleigh International Festival

\_\_\_ 於洛麗國際節時服務

\_\_\_ Serve at Chinese New Year Festival

\_\_\_ 於春節聯歡會時服務

\_\_\_ Serve at Mother's Day picnic

\_\_\_ 於母親節野餐時服務

\_\_\_ Teaching/demonstration of \_\_\_\_\_

\_\_\_ 教學或示範您的專長 \_\_\_\_\_

\_\_\_ Participate in community services

\_\_\_ 參加社區服務

\_\_\_ Others \_\_\_\_\_

\_\_\_ 其他 \_\_\_\_\_

Please send your comments and suggestions to: [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org) 請提供您的意見與建議



北卡三角地區華美協會  
Triangle Area Chinese American Society  
(TACAS)

Website: [www.nctacas.org](http://www.nctacas.org) Email: [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org)

Date 填表日期 \_\_\_\_\_

Junior Membership Only Application 申請入會 \_\_\_\_\_; Renewal 會籍重續 \_\_\_\_\_

\* Please mark  for items NOT to be published in TACAS directory. 無意於華協通訊錄公佈的項目請註明

Name(s): Last \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_; 中文姓名: \_\_\_\_\_; Age \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_

Phone 電話: (home) \_\_\_\_\_ ; (cell) \_\_\_\_\_ ; (work) \_\_\_\_\_

Email addresses 電子信箱: \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

Parent(s) Information: Father's Last \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_; 父親中文姓名: \_\_\_\_\_

Mother's Last \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_; 母親中文姓名: \_\_\_\_\_

\*\* May we add your email address(es) into TACAS email distribution list? (Y/N) \_\_\_\_\_

\*\* 我們可否將您的e-mail 地址列入華協會員電子通訊錄?(是/否) \_\_\_\_\_

### Junior (youth 13-18 ) Membership Fee and Donation

Annual (youth) membership fee \$10.00 年度會費 \$ 10.00

Donation to TACAS 捐款 \$ \_\_\_\_\_

Total 合計 \$ \_\_\_\_\_

Please make check payable to "TACAS" and mail this form with your check to: 支票抬頭 TACAS

TACAS, P.O. Box 1041, Cary NC 27512 請郵寄華協信箱

Are you interested in becoming an active TACAS volunteer? (Y/N) \_\_\_\_\_ 您有意成為華協義工嗎?  
(是/否)\_\_\_\_\_

\_\_\_ Join the Youth Group Board (elected positions)

\_\_\_ Become an executive member of TACAS Youth Group

\_\_\_ Lead Youth Group special function committee

\_\_\_ Serve at Raleigh International Festival

\_\_\_ Serve at Chinese New Year Festival

\_\_\_ Serve at Mother's Day picnic

\_\_\_ Teaching/demonstration of \_\_\_\_\_

\_\_\_ Participate in community services

\_\_\_ Others \_\_\_\_\_

\_\_\_ 參選成為華協青少年的幹部

\_\_\_ 擔任青少年會務執行委員

\_\_\_ 帶領青少年任務小組

\_\_\_ 於洛麗國際節時服務

\_\_\_ 於春節聯歡會時服務

\_\_\_ 於母親節野餐時服務

\_\_\_ 教學或示範您的專長 \_\_\_\_\_

\_\_\_ 參加社區服務

\_\_\_ 其他 \_\_\_\_\_

Please send your comments and suggestions to: [admin@nctacas.org](mailto:admin@nctacas.org) 請提供您的意見與建議